

43JA3THER1

1 TRIBUNAL DE DISTRITO DE ESTADOS UNIDOS DISTRITO
SUR DE NUEVA YORK

2X

3 ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,

44 v.

15 CR 379 (PKC)

55 JUAN ANTONIO HERNANDEZ
66 ALVARADO

77 Acusado.

8 -----X

Nueva York, NY
3 de octubre de 2019
10:02 am

10 Antes de:

11 HON. P. KEVIN CASTEL

Juez de distrito

14 APARICIONES

15 GEOFFREY S. BERMAN,
16 Fiscal de los Estados Unidos para el
17 Distrito sur de Nueva York

18 EMIL J. BOVE, III
19 AMANDA HOULE

20 Jason Richman
Asistentes de abogados de los Estados Unidos

21 OMAR MALONE
22 MICHAEL R. TEIN

Abogados para el acusado

TAMBIÉN PRESENTE: HUMBERTO GARCIA, Intérprete (español)
CRISTINA WEISZ, Intérprete (español)

23 MERCEDES AVALOS,
Intérprete (español)

24 MARCIA GOTLER,
Intérprete (español)

25 BRIAN FAIRBANKS, DEA
MORGAN HURST,
Paralegal, USAO

25

INFORMES DEL
DISTRITO SUR, PC
(212) 805-0300

llamadas - un momento, su señoría.

El gobierno llama a **Víctor Hugo Díaz Morales**.

(Nota del reportero: a través de un intérprete).

VICTOR HUGO DIAZ MORALES,

llamado como testigo por **el Gobierno**, habiendo sido debidamente

jurado, testificado a través del intérprete en español como

sigue:

- i. **La Corte:** Puede preguntar.
- ii. **SRA. HOULE:** Gracias, su señoría.

2. P. Señor, ¿dónde vive actualmente?

3. **R.** En el CCM en Nueva York.

4. P. ¿Es eso una prisión?

5. **R.** si.

6. P. Durante aproximadamente cuánto tiempo ha estado en prisión en Estados Unidos?

7.

8. **R.** Aproximadamente 17 meses.

9. P. ¿Dónde fue arrestado antes de ser llevado a

10. ¿Estados Unidos?

11. **R.** En la ciudad de Guatemala.

12. P. ¿Vivías en Guatemala en ese momento?

13. **R.** si.

14. P. ¿Has vivido en otros países?

15. **R.** si.

Díaz Morales - Directo

1. P. ¿Cuáles?
2. R. En Colombia, Honduras y Guatemala.
3. P. ¿Ha firmado un acuerdo de cooperación con el gobierno de EE. UU.?
4. R. si.
5. P: Según ese acuerdo, ¿se declaró culpable de algún delito?
6. R. si.
7. P. ¿De qué tipos de delitos se ha declarado culpable?
8. R. Tráfico de cocaína y metanfetamina hacia los Estados Unidos,
9. portar armas de fuego, rifles de asalto y artefactos explosivos
10. para traficar cocaína a los Estados Unidos, conspirando
11. con otros para usar armas de fuego, rifles de asalto y explosivos
12. dispositivos en el tráfico de cocaína hacia los Estados Unidos
13. Estados .
14. P. En relación con su declaración de culpabilidad, ¿ha admitido
15. ¿De haber participando en algún asesinato?
16. R. si. P. ¿Cuántos asesinatos?
R. Aproximadamente 18 asesinatos.
P. ¿También ha asumido la responsabilidad de haber herido a
otras personas relacionadas con esos ataques?
R. Si

21 P. ¿Cuántos asesinatos?
22 A. Aproximadamente 18 asesinatos.
23 P. ¿También ha asumido la responsabilidad de haber herido a otras
24 personas relacionadas con esos ataques?
25 A. sí.

Página 4

129 129

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

1 P. ¿Cuántas personas heridas?
2 R. Cuatro personas.
3 P. ¿Ve a alguien en la sala hoy con quien
4 traficaba cocaína?
5 CORTE: Puede ponerse de pie, señor.
6 EL TESTIGO: Sí.
7 P. ¿Quién es ese?
8 R. Tony Hernández.
9 P. ¿Podría identificarlo en función de dónde está sentado?
10 y una pieza de ropa que lleva puesta?
11 R. Está sentado allí con un traje azul.
12 CORTE: Bueno, ¿dónde está sentado?
13 EL TESTIGO: Adelante y a la izquierda.
14 CORTE: ¿Y eso está en la parte de atrás de la sala del tribunal?
15 ¿Está por aquí? ¿Está por allá? Donde en la sala del tribunal es
él se sentó? Por favor póngalo en palabras.
17 EL TESTIGO: está en la segunda mesa detrás del
18 Los fiscales
19 CORTE: ¿Y dónde en la segunda mesa?

20 EL TESTIGO: El medio de eso.
21 CORTE: De acuerdo. Identificación anotada.
22 P. ¿Durante qué período de tiempo estuvo involucrado aproximadamente?
23 en el tráfico de cocaína con el acusado?

24 R. Aproximadamente de 2004 a 2016.

25 P. ¿Cómo, en general, participó el acusado en cocaína?

Página 5

130

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

1 traficando con usted durante ese período de tiempo?

2 R. El acusado, Tony Hernández, proporcionó información sobre

3 puestos de control policial e investigaciones relacionadas con el tráfico

4 de cocaína en todo el territorio hondureño.

5 P. ¿El acusado también le suministró cocaína para

6 traficar?

7 R. sí.

8 P. Durante el período de aproximadamente 2004 a 2016

9 aproximadamente cuántos kilogramos de cocaína distribuiste

10 con ayuda del acusado?

11 A. Aproximadamente 140,000 - 140,000 kilos.

12 P. ¿Cuál fue el destino final de esa cocaína?

13 A. Los Estados Unidos.

14 P. ¿Has visto al acusado con algún tipo de arma de fuego?

15 A. sí.

16 P. ¿Qué tipos?

17 R: He visto al acusado con pistolas y rifles de asalto.

18 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como
19 Anexo gubernamental 301.

20 SRA. HOULE: Sra. Hurst, si pudiera levantar eso
21 por favor para la corte y las partes.

22 P. Señor, si pudiera recoger la carpeta que tiene delante, eso es
23 etiquetado 301.

24 ¿Qué se muestra en esa foto?

25 R. Una pistola.

Página 6

131

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

1 P. ¿Esta foto muestra de manera justa y precisa el tipo de
2 pistola que viste llevar al acusado?

3 R. si.

4 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 301.

5 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones.

6 CORTE: Recibido.

7 (Prueba documental 301 del gobierno recibida como prueba)

8 SRA. HOULE: Sra. Hurst, si pudiera publicar

9 eso para el jurado.

10 P: Ahora, señor, si pudiera, diríjase a la carpeta que se encuentra al frente.
11 de ustedes que tiene la etiqueta 303.

12 SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera levantar 303
13 para la corte y las partes.

14 P. ¿Qué se muestra en la foto etiquetada como Prueba documental 303 del gobierno?

15 R. Un rifle de asalto.

P. ¿Esta foto muestra de manera justa y precisa el tipo de

17 rifle de asalto que viste llevar al acusado?

18 años R. si.

19 SRA. HOULE: El gobierno pide admitir 303.

20 CORTE: ¿Alguna objeción?

21 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones, juez.

22 CORTE: Recibido.

23 (Prueba documental 303 del gobierno recibida como prueba)

24 SRA. HOULE: Sra. Hurst, si pudiera publicar

25 eso para el jurado.

Página 7

132

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

1 Gracias Sra. Hurst. Puedes quitar eso.

2 Señoría, el jurado acaba de indicar que la foto

3 no aparece en la pantalla del jurado.

4 Sra. Hurst, si pudiera ...

5 CORTE: A ver. A veces el equipo es

lento Si ve algo, señale para que lo sepamos. OKAY.

7 ahí tienes. Gracias.

8 SRA. HOULE: Gracias, señorita Hurst. Puedes tomar eso 9 9 abajo.

10 P: Señor, ¿tiene algún apodo?

11 R. si.

12 P. ¿Qué nombre?

13 R. Rojo.

14 P. Aproximadamente, ¿cuándo se involucró por primera vez en el trafico de cocaína?

17 R. En aproximadamente 1999 a 2000.

18 P. Dirigiendo su atención a aproximadamente 2001, en ese momento

19 ¿Trabajaste con algún traficante de cocaína en particular?

20 A. si.

21 P. ¿Qué traficantes de cocaína?

22 A. Traficaba cocaína con Héctor Emilio Fernández Rosa,
23 con Juancho Leone y Antonio Santos.

24 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como

25 Prueba documental 108 del gobierno.

SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera tirar

Página 8

133

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

1 eso para las partes y la Corte.

2 P. ¿Quién se muestra en esa foto?

3 A. Héctor Emilio Fernández Rosa.

4 P. ¿Representa esto de manera justa y precisa al Sr. Fernández Rosa?

5 A. si.

6 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 108, su señoría.

7 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones, juez.

8 CORTE: Recibido.

9 (Prueba documental 108 del Gobierno recibida como prueba)

10 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar eso?

11 para el Jurado

12 P. ¿Quién es Héctor Emilio Fernández Rosa?

13 R. Él es un traficante de cocaína hondureño con quien trabajé y

14 transportábamos cocaína de Colombia a

hacia los Estados Unidos.

18 P. ¿El Sr. Fernández Rosa tiene otros nombres?

19 R. sí.

20 P. ¿Qué nombres?

21 R. Don H.

22 SRA. HOULE: Gracias, señorita Hurst. Puedes tomar eso

23 abajo.

24 P: También mencionó a Antonio Santos. Si pudieras por favor

25 recurrir a la exhibición frente a usted marcada para identificación

Página 9

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

134

1 como 118.

2 SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera sacar eso

3 para la Corte y las partes, por favor.

4 P. ¿Quién se muestra en esa foto?

5 R. Antonio Santos.

6 P. ¿Esta foto muestra de manera justa y precisa a Antonio?

7 Santos?

8 R. sí.

9 SRA. HOULE: El gobierno ofrece el Anexo 118.

10 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones, juez.

11 CORTE: Recibido.

12 (Prueba documental 118 del Gobierno recibida como prueba)

13 SRA. HOULE: Sra. Hurst, si pudiera publicar
14 eso para el jurado.

15 P. ¿Quién es Antonio Santos?

17 R. Él es un traficante de cocaína hondureño con quien trabajé y
18 traficabamos cocaína que vino de Colombia a través de
19 Honduras y hacia los Estados Unidos.

20 SRA. HOULE: Gracias, señorita Hurst.

21 P: Señor, también mencionó a un traficante llamado Juancho Leon.

22 ¿Quién es ese?

23 R. Es un narcotraficante poderoso y bien conocido de
24 Guatemala que traficaba cocaína desde Colombia hacia
25 Honduras, Guatemala, México y los Estados Unidos.

Página 10

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

135

1 P. En aproximadamente 2001, cuando traficaba cocaína
2 con estos individuos, ¿cuál fue su papel principal en el trafico de cocaína?

3 4 R. Durante ese tiempo fui guardaespaldas y conductor de

4 5 5 Héctor Emilio Fernández Rosa

6 6 P. Mientras continuaba trabajando con Héctor Emilio,
7 fue escalando de posición?

8 R. si.

9 P. ¿Cómo es eso?

10 R. Adquirí mayores responsabilidades y estaba manejando la

11 coordinación del tráfico de cocaína a través de Honduras para

12 Guatemala con destino final
13 Estados Unidos.
14 P. ¿Aproximadamente cuándo conociste al acusado?
15 R. Conocí al acusado, Tony Hernández, aproximadamente en el 2004

17 P. ¿Quién te presentó al acusado?

18 R. Carlos Toledo.

19 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como
20 Prueba documental 119 del gobierno

21 SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst si pudiera, por favor,
22 mostrar eso para la CORTE y las partes.

23 P. ¿Quién se muestra en esa foto?

24 R. Carlos Toledo.

25 P. ¿Esta foto muestra de manera justa y precisa a Carlos Toledo?

Página 11

136

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

1 R. si.

2 SRA. HOULE: El gobierno solicita admitir el Anexo 119.

3 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones, juez.

4 CORTE: Recibido.

5 (Prueba documental 119 del Gobierno recibida como prueba)

6 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar eso?

7 para el jurado y acercar la foto, por favor.

8 P. En 2004, ¿cuál fue su relación con Carlos Toledo?

9 R. Carlos Toledo y yo traficábamos cocaína de Honduras

10 hacia Guatemala con destino final

11 Estados Unidos.

12 P. ¿Adonde aproximadamente el acusado te presento por primera vez a Carlos Toledo?

13 R. En la casa de Carlos Toledo en San Pedro Sula.

14 P. ¿ Toledo te contó como llegó a conocer al acusado?

15 R. Carlos Toledo me dijo que conocía al acusado, Tony

17 Hernández, porque venían del mismo pueblo, Gracias,

18 Lempira, y porque habían asistido juntos a la universidad, en

19 La Universidad Nacional, en Tegucigalpa, Honduras.

20 P. ¿Quiénes fueron algunas de las otras personas que estuvieron presentes en esta

21 reunión en 2004 cuando conociste al acusado?

22 R. El acusado, Tony Hernández, Carlos Toledo,

23 Oscar Martínez, Mario José Calix y yo estuvimos presente

Página 12

137

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

1 P. ¿Cuál era su relación con Oscar Martínez en ese momento?

2 R. Oscar Martínez traficaba cocaína a través del territorio de

3 Honduras, cocaína que venía de Colombia con

4 destino a Estados Unidos.

5 P: También mencionó a un individuo, Mario José Calix. estoy

6 mostrando lo que ha sido marcado para su identificación como Gobierno

7 Prueba documental 105.

8 SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera mostrar

9 eso para la CORTE y las partes.

10 P. ¿Quién se muestra en esa foto?
11 R. Mario José Calix.
12 P. ¿La foto muestra de manera justa y precisa a Mario José
13 Calix?

14 R. si.

15 SRA. HOULE: el gobierno ofrece 105.

16 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones, juez.

17 CORTE: Recibido.

18 (Prueba documental 105 del Gobierno recibida como prueba)

19 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar eso?

20 para el jurado

21 P. ¿Mario José Calix tiene alguna relación con el tráfico
22 de cocaína?

23 R. si.

24 P. ¿Cómo es eso?

25 R. Mario José Calix traficaba cocaína que venia de Colombia

Página 13

138

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

1 a través de Guatemala, con destino final los Estados Unidos

2 él hacia esto conmigo y el acusado, Tony

3 Hernández

4 P. Durante esta reunión en 2004, ¿alguien estaba armado?

5 R. si.

6 P. ¿Quién estaba armado?

7 R. El acusado, Tony Hernández, estaba armado. Carlos Toledo

8 Estaba armado. Oscar Martínez estaba armado. Mario José Calix fue

9 armado. Y yo estaba armado.

10 P. ¿Qué tipo de arma llevaba?

11 R. Una pistola.

12 P. ¿Por qué estabas armado?

13 R. Cada vez que asistía a una reunión de tráfico de cocaína estaba
14 siempre armado para protegerme porque las reuniones relacionadas
15 con tráfico de cocaína son peligrosas.

16 P. ¿Qué tipo de arma llevaba el acusado?

17 R. Una pistola.

18 SRA. HOULE: Sra. Hurst, puede quitar esa foto.

19 Gracias.

20 P. ¿Se trató el tráfico de cocaína en esta reunión?

21 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que podía proporcionar
22 información sobre puntos de control e investigaciones relacionadas con
23 tráfico de cocaína en todo el territorio hondureño, la información
24 nos sería útil para prevenir la incautación de la
25 cocaína y el arresto de las personas involucradas en el

1 tráfico de cocaína en todo el territorio hondureño hacia

2 Guatemala.

3 P. Le dijiste al acusado durante está

4 reunión sobre la ruta que estaban utilizando para transportar cocaína

5 ¿en ese momento?

6 R. Le dije al acusado, Tony Hernández, que estaba

7 tráficamente cocaína desde la región norte de Honduras, que
8 era recibido en la costa atlántica yendo a la región occidental
9 de Honduras hacia la frontera guatemalteca.

10 P. ¿Qué, si acaso, dijiste en esta reunión sobre el

11 destino final de esa cocaína?

12 R. Le dije al acusado, Tony Hernández, que esa cocaína era
13 transportaba a Guatemala, luego a México, con destino final
14 los Estados Unidos.

15 P. Le dijiste sobre el tamaño de los envíos
16 de cocaína que traficabas?

17 R. Le dije al acusado, Tony Hernández, que estábamos
18 tráficamente cocaína en cantidades de quinientos a mil
19 kilos de cocaína

20 P. Usted dijo que el acusado se ofreció a proporcionar información.
21 acerca de los puntos de control. ¿Qué es un punto de control?

22 R. Un puesto de control es una estación controlada por la policía
23 Nacional de Honduras, Policía Nacional o el ejército hondureño
24 donde registran vehículos y a las personas que viajan por carreteras.
25

1 P. ¿Por qué estaba interesado en información sobre los puntos de control?

2 R. Para mí, la información sobre los puntos de control era importante,
3 para poder evitar la incautación de los envíos de cocaína y el
4 arresto de personas.

5 P. Usted dijo que el acusado también ofreció proporcionar

6 información sobre investigaciones de narcóticos. ¿Porque
7 estabas interesado en esa información?
8 R. Para mí, la información que el acusado, Tony Hernández,
9 podría proporcionar información sobre investigaciones de narcóticos fue
10 importante para evitar la búsqueda de propiedades o búsqueda de casas y así
11 evitar tener dinero en efectivo o rifles de asalto allí.

12 P. ¿El acusado solicitó algo a cambio de eso?
13 ¿asistencia?

14 R. ¿Puedes por favor repetir la pregunta?

15 P. ¿El acusado solicitó algo a cambio de su
17 ¿asistencia?

18 R. El acusado, Tony Hernández, solicitó cinco mil dólares estadounidenses
19 para proporcionar información y ayudar con
20 el tráfico de cocaína.

21 P. Después de esta reunión en 2004, ¿comenzó a hacer esos
22 ¿Pagos de cinco mil dólares al acusado?

23 R. si.

24 P. ¿Usted le pagaba cada vez que transportaba un cargamento de cocaína?

Página 16

JA39HER4

Díaz Morales - Directo

141

1 R. si.

2 P. Durante aproximadamente qué período de tiempo hiciste esos
3 ¿Pagos de cinco mil dólares al acusado?

4 4 A. Desde aproximadamente 2004 hasta 2010.

5 P. ¿Cómo ganabas el dinero que solías pagar al acusado?
6 R. El dinero que le pagaba al acusado, Tony Hernández, lo
7 obtenía del tráfico de cocaína. Fue de mis ganancias del
8 tráfico de cocaína.

9 P. ¿Le entregó esos pagos directamente al demandado?

10 R. No.

11 P. ¿Quién coordinó esos pagos?

12 R. A través de Carlos Mauricio Toledo le hacía llegar esos pagos.

13 P. Entre 2004 y aproximadamente 2010 habló con el
14 acusado de esos pagos?

15 R. sí.

16---- P. ¿El acusado confirmó que los recibió?

17 R. sí.

18 P. Después de esta reunión en 2004, ¿siguió teniendo
19 reuniones con el acusado?

20 R. sí.

21 P. ¿Con qué frecuencia?

22 R. Aproximadamente tres o cuatro veces al año.

23 P. ¿Durante qué años?

24 R. Entre 2004 y 2010.

1 P. ¿Cuál fue el propósito de estas reuniones?

2 R. El propósito de esas reuniones con el acusado, Tony

3 Hernández, eran para confirmar que los pagos se habían realizado y

4 también para proporcionarle información sobre mis envíos de cocaína
5 y también para que Tony Hernández, el acusado, me proporcionará
6 con información de la policía para poder evitar las incautaciones de
7 cocaína que estábamos transportado a través del territorio
8 hondureño.

9 P. Y cuando dices que uno de los propósitos era confirmar
10 los pagos, ¿te refieres a esos cinco mil dólares
11 que acabas de describir?

12 R. sí.

13 P. ¿Quiénes son algunas de las otras personas que generalmente asistieron
14 a estas reuniones con el acusado?

15 R. Por lo general, las personas que asistían a estas reuniones con el
16 acusado, Tony Hernández, incluían Carlos Toledo, Oscar Martínez,
17 Juan Carlos Valenzuela, Mario José Calix, Juan Carlos
18 El guardaespaldas de Valenzuela y yo.

19 P. ¿Con qué frecuencia asistía Calix a estas reuniones con el
20 ¿acusado?

21 R. Mario José Calix asistía la mayor parte del tiempo.

22 P: Usted mencionó a alguien llamado Juan Carlos Valenzuela. estoy
23 mostrando lo que ha sido marcado para su identificación como Gobierno

24 Prueba 120?

25 SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera tirar
eso arriba

1 P. ¿Quién se muestra en la foto en la Prueba documental 120 del gobierno?

2 R. Juan Carlos Valenzuela.

3 P. ¿La foto muestra de manera justa y precisa a Juan Carlos?

4 Valenzuela?

5 R. si.

6 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 120, su señoría.

7 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones, juez.

8 EL TRIBUNAL: Recibido.

9 (Prueba documental 120 del gobierno recibida como prueba)

10 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar eso?

11 para el jurado

12 P. ¿Quién es Juan Carlos Valenzuela?

13 R. Juan Carlos Valenzuela es un traficante de cocaína hondureño que

14 actualmente es miembro del Congreso Nacional de Honduras y

15 del Partido Nacional.

16 R. ¿Normalmente andabas armado en estas reuniones con el

17 ¿acusado?

18 R. si.

19 P. ¿Qué tipo de arma llevabas normalmente?

20 R. Una pistola.

1 P: ¿Alguna vez observó al acusado armado en estas reuniones?

2 R. si.

3 P. ¿Qué viste?

4 R. El acusado, Tony Hernández, andaba armado con pistolas

5 y a veces fusiles de asalto.

6 P. ¿El acusado alguna vez trajo seguridad a estas reuniones?

7 R. si.

8 P. ¿Esa seguridad estaba armada?

9 SEÑOR. MALONE: ¿Señor Juez, podría dar un
10 tiempo específico?

11 CORTE: Sí

12 P. ¿Durante qué período de tiempo estas reuniones se dieron con el
13 Acusado?

14 R. Aproximadamente 2004 a 2010.

15 P. Y durante ese período de tiempo aproximadamente cuántas veces
16 viste al acusado traer seguridad a estas reuniones?

17 R. Más de tres veces aproximadamente.

18 P. Y cada vez que observaste esa seguridad, andaban
19 armados?

20 R. si.

21 P. ¿Qué los viste llevar?

22 R. La seguridad del acusado Tony Hernández llevaba pistolas
23 y rifles de asalto.

24 P. ¿Está familiarizado con un individuo con el apellido
25 Portillo PORTILLO?

R. si.

1 P. ¿Quién es ese?

2 R. Portillo es el guardaespaldas del hermano del acusado, Juan

3 Orlando Hernández, quien es el actual presidente de Honduras y

4 a veces también vendría junto con el acusado, Tony

5 Hernández, como guardaespaldas.

6 P. Y cuando dices que vendría con Tony

7 Hernández, te refieres a Portillo?

8 R. sí.

9 P. ¿Durante qué años viste Portillo aproximadamente?

10 acompañar al acusado a estas reuniones?

11 R. Desde aproximadamente 2004 hasta 2010.

12 P. Aproximadamente en el 2005, usted participó en una

13 reunión en el rancho de Antonio Santos?

14 R. sí.

15 P. ¿Quiénes son algunas de las otras personas que estuvieron presentes en

16 esta reunión?

17 R. En esa reunión en el rancho de Antonio Santos con el

18 acusado, Tony Hernández, Carlos Toledo, Antonio Santos, Juan

19 Carlos Valenzuela, guardaespaldas de Juan Carlos Valenzuela, Oscar

20 Martínez y yo.

21 SRA. HOULE: Un momento, su señoría.

22 (El abogado consulta)

23 SRA. HOULE: Su señoría, ¿podría pedirle al intérprete que

24 por favor repita su respuesta.

25 EL INTÉRPRETE: Que el intérprete le pida al

1 demandado para repetir la respuesta también?

2 SRA. HOULE: Eso está bien.

3 EL TESTIGO: Por favor repita la pregunta.

4 P. ¿Quiénes fueron algunas de las personas que estuvieron presentes en este
5 ¿reunión?

6 R. En esa reunión en el rancho de Antonio Santos, el acusado,
7 Tony Hernández, Carlos Toledo, Juan Carlos Valenzuela, Oscar
8 Martínez, el guardaespaldas de Juan Carlos Valenzuela y yo
9 estábamos presentes.

10 P. Y usted dijo que esta reunión se celebró en el rancho de Antonio
11 Santos ¿Participó en alguna de las reuniones?

12 R. si.

13 P. ¿Se trató el tráfico de cocaína durante esta reunión?

14 R. si.

15 P. Durante esta reunión se trató el tema del cartel de Sinaloa?

16 R. En esa reunión se discutió que esa cocaína estaba
17 siendo transportada desde Colombia a través del territorio
18 hondureño y luego entregada en Guatemala a Juancho Leon, quien
19 la entregaba a los mexicanos del cartel de Sinaloa con destino final
20 los Estados Unidos.

21 P. Durante esta reunión, el acusado hizo alguna solicitud?

22 R. Tony Hernández, el acusado, solicitó la cantidad de
23 \$ 40,000 de mi parte.
24

25

1 P. ¿Qué dijo el acusado sobre para qué fueron estos \$ 40,000?

2 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que necesitaba ese
3 Pago de \$ 40,000 para la campaña electoral de su hermano,
4 Juan Orlando Hernández, para convertirse en congresista del
5 Congreso de la República.

6 P. ¿El acusado le dijo a usted el porque
7 debería hacer ese pago de \$ 40,000 a la campaña de Juan Orlando?

8 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que al pagar esos \$ 40,000
9 habrían mas conexiones importantes y un mayor acceso a
información para el tráfico de cocaína a través del territorio hondureño.

10 P. ¿Hiciste el pago de 40,000 dólares?

11 R. si.

12 P. En el 2006 participó en alguna reunión donde se discutió un individuo llamado Cinco?

13 R. si.

14 P. ¿Dónde se celebró esa reunión?

15 R. Esa reunión se celebró en la casa de Carlos Toledo en San Pedro Sula

16 P. ¿Quiénes son algunas de las personas que estuvieron presentes en es
17 reunión?

18 R. En esa reunión el acusado, Tony Hernández, Carlos
19 Toledo, Oscar Martínez, Mario José Calix, Juan Carlos
20 Valenzuela y yo estuvimos presentes.

JA3THER5

Morales - Directo

1 POR MS. HOULE

2 P. ¿El acusado durante esa reunión

3 ¿Dijo algo sobre quién era Cinco?

4 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que Cinco era un

5 Traficante de cocaína colombiano que tenía laboratorios

6 En Colombia para producir cocaína.

7

8

10 P. Durante esta conversación con el acusado sobre

11 Cinco, ¿surgió el tema de los sellos de cocaína?

12 R. si.

13 P: ¿Qué dijo el acusado sobre los sellos de la cocaína?

14

15 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que la cocaína que

16 estaba produciendo en el laboratorio en Colombia con Cinco, que

17 pertenecía al acusado, Tony Hernández y a Cinco, fue

18 marcado con las iniciales TH para Tony Hernández, que

19 se parecía al logo de la marca Tommy Hilfiger.

20 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como

21 Prueba documental del gobierno 306.

22 SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera mostrar

23 eso para la CORTE y las partes.

24 P. Señor, ¿ha visto el logotipo de Tommy Hilfiger antes?

JA3THER5

Morales - Directo

1 P. ¿Qué se muestra en la Prueba documental 306 del gobierno?

2 R. Un logo de la marca Tommy Hilfiger.

3 P. ¿Representa esto de manera justa y precisa el logotipo que usted
4 has visto antes por Tommy Hilfiger?

5 R. si.

6 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 306.

7 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones, juez.

8 EL TRIBUNAL: Recibido.

9 (Prueba documental 306 del gobierno recibida como prueba)

10 SRA. HOULE: Sra. Hurst, publíquelo para el
11 jurado.

12 POR MS. HOULE

13 P. Señor, ¿alguna vez ha visto un kilogramo de cocaína estampada con
14 un sello TH?

15 R. si.

16 P. Puse una carpeta delante de usted marcada para identificación como
17 Prueba documental 305 del gobierno. ¿Podría recurrir a esa carpeta, por favor?

18 SRA. HOULE: Sra. Hurst, por favor muéstrelo para la corte
19 y abogados.

20 P. ¿Qué se muestra en esa foto?

21 R. Un kilogramo de cocaína con las iniciales TH, las iniciales de
22 el acusado, Tony Hernández.

23 P. ¿Esta foto muestra de manera justa y precisa el TH estampado en los kilo que viste?

R. si.

JA3THER5

Morales -Directo

1 SRA. HOULE: El gobierno ofrece Gobierno

2 Prueba documental 305.

3 CORTE: ¿Alguna objeción?

4 SEÑOR. MALONE: No señor.

5 EL TRIBUNAL: Recibido.

6 (Prueba documental 305 del gobierno recibida como prueba)

7 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar eso para el
8 jurado y por favor amplía la foto.

9 P. Aproximadamente, ¿cuándo viste un kilogramo de cocaína?
10 estampado con este sello TH?

11 A. Aproximadamente 2008.

12 P. ¿Dónde vio el kilogramo de cocaína estampada con el
13 Sello TH?

14 A. En un punto de transbordo en un cruce ciego donde la cocaína
15 fue cruzada de Honduras a Guatemala en un lugar de
16 Santa Bárbara llamado Tras Cerros.

17 P. Y ese kilogramo de cocaína que estabas viendo en
18 Tras Cerros, ¿fue parte de los envíos de cocaína?

19 R. sí.

20 P. ¿Quién te había vendido esa cocaína?

21 R. Esa cocaína me la había vendido el acusado,

22 Tony Hernández, y el narcotraficante colombiano Cinco y por Wilson
23 Góngora, Pablo.

24 P. ¿Para quién trabajó Pablo?

25 R. Pablo trabajó para Cinco, el narcotraficante colombiano, y Gongora
Pablo y para el acusado Tony Hernández.

SRA. HOULE: Su señoría, ¿podría preguntarle al testigo por favor?

¿Repite su respuesta a quién había vendido la cocaína? creo que ahí Puede haber alguna discrepancia en la traducción.

CORTE: ¿Entendió la pregunta, señor?

R. ¿Podrías, por favor, repetirlo?

P. ¿Quién te vendió la cocaína que era parte de ese envío? que inspeccionaste en Tras Cerros?

R. El acusado, Tony Hernández, y el narcotraficante colombiano, el traficante Cinco.

CORTE: De acuerdo. Damas y caballeros, nosotros nos vamos a tomar nuestro descanso de mediodía. Por favor no discuta el caso entre ustedes con nadie. Volveremos a la acción en diez minutos. Gracias.

Página 27

POR MS. HOULE

P. Señor, antes del descanso, estábamos describiendo un envío de cocaína que inspeccionó que contenía un TH estampado en un kilogramo ¿Es eso correcto?

R.. si.

P. ¿Qué tan grande, aproximadamente, fue ese envío de cocaína que estabas inspeccionando en Tras Cerros?

R. Aproximadamente 450 kilos.

P. ¿Cuál fue el destino final de esa cocaína?

A. El destino final de esa cocaína era los Estados Unidos.

P. Volveremos hablar de ese tema más adelante.

P. Usted testificó que ese envío se lo había vendido el acusado y un individuo llamado Cinco.

21 ¿Usted después conoció a Cinco?
22 R. si.
23 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como

24 Prueba Gubernamental 311.

25 SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera mostrar

Página 28

153

JA3THER5

Morales - Directo

1 eso para la CORTE y las partes.

2 P. ¿Reconoces a alguna de las personas en esa foto?

3 R. si.

4 P. ¿A quién reconoces?

5 SRA. HOULE: El gobierno ofrece

6 Prueba 311, su señoría.

7 CORTE: ¿Alguna objeción?

8 SEÑOR. MALONE: No señor.

9 EL TRIBUNAL: Recibido.

(Prueba documental 311 del gobierno recibida como prueba)

10 R. Reconozco a Arnulfo Valle, reconozco al Cinco, colombiano,
11 reconozco a Luis Valle y José Manuel, Che.

12 SRA. HOULE: ¿Podría publicar

13 muestra 311 del Gobierno y amplíe la foto.

14 P. Ahora que tenemos la foto en la pantalla para los miembros del jurado,

19 P. ¿podría indicar a los hombres que reconoce,
20 desde el lado izquierdo de la pantalla a la derecha?
21 R. Arnulfo Valle, el Cinco colombiano, Luis Valle, José Manuel, Che.

22. SRA. HOULE: Para que quede constancia, el testigo acaba de dibujar
23 círculos sobre las caras masculinas desde el lado izquierdo
24 de la página a la derecha.

Página 29

154

JA3THER5

Morales - Directo

1 CORTE: De acuerdo.

2 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como
3 Prueba documental 114 del gobierno.

4 SRA. HOULE: Sra. Hurst, si pudiera mostrar
5 eso para la corte y las partes.

6 P. ¿Quién se muestra en esa foto?

7 R. El narcotraficante guatemalteco José Manuel, Che.

8 P. ¿La foto muestra de manera justa y precisa a José Manuel?
9 a / k / a Che?

10 R. sí.

11 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 114.

12 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones.

13 CORTE: De acuerdo. Recibido.

14 (Prueba documental 114 del Gobierno recibida como prueba)

15 SRA. HOULE: Sra. Hurst, publíquelo para el
jurado.

18 P. ¿Quién es el Che?
19 R. Che es un traficante de cocaína guatemalteco que compraba
20 a los Valle Valle para transportar la cocaína a Guatemala con
21 un destino final los Estados Unidos.

22 P. ¿Quiénes son los Valle Valle?

23 A. Los Valle Valle son dos hermanos, Luis Valle Valle y
24 Arnulfo Valle Valle, quienes son los líderes de la cocaína
25 del cartel llamado Valle Valle.

26 P. Puse una carpeta frente a ti marcada Gobierno

Página 30

155

JA3THER5

Morales - Directo

1 Anexo 121. ¿Podrían mirar esa foto?

2 SRA. HOULE: Y Sra. Hurst, ¿podría publicar?
3 eso para la Corte y las partes.

4 ¿Quién se muestra en esa foto?

5 R. Narcotraficante hondureño Luis Valle Valle.

6 P. ¿La foto muestra de manera justa y precisa a Luis Valle?
7 Valle?

8 R. si.

9 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 121.

10 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones.

11 EL TRIBUNAL: Recibido.

12 (Prueba documental 121 del Gobierno recibida como prueba)

13 SRA. HOULE: Sra. Hurst, publíquelo para el
14 jurado.

15 P: Señor, usted dijo que el individuo en la pantalla, Luis Valle
16 Valle, trabajó en coordinación con su hermano,

17

¿correcto?

18

R. si.

19

P. ¿Y es ese Miguel Arnulfo Valle Valle a quien mencionaste

20

más temprano?

21

R. si.

22

P. Puse una carpeta delante de usted marcada para identificación como

23

Anexo 122 del Gobierno. ¿Podrían mirar la foto en

24

esa exhibición. ¿Quién se muestra en esa foto

Page 31

156

JA3THER5

Morales - Directo

1

R. El traficante de cocaína hondureño Arnulfo Valle Valle.

2

P. ¿Eso representa de manera justa y precisa Arnulfo Valle Valle?

3

R. si.

4

SRA. HOULE: El gobierno ofrece 122.

5

SEÑOR. MALONE: ¿Podría verlo en la pantalla?

6

SRA. HOULE: Levante exhibición 122

7

para la CORTE y el Jurado

8

SEÑOR. MALONE: Sin objeciones.

9

EL TRIBUNAL: Recibido.

10

(Prueba documental 122 del Gobierno recibida como prueba)

11

SRA. HOULE: Sra. Hurst, ponga 121 y 122 en

12

Al mismo tiempo para el jurado en la pantalla.

13

P. Señor, ¿son estos los hermanos Valle que indicó que eran

14

los líderes del cartel del Valle Valle?

15

R. si.

16 SRA. HOULE: Gracias, Sra. Hurst, puede tomar eso.

18 P. Dirigiendo su atención a aproximadamente 2007,
19 participó en una reunión en la casa de Juancho Leon?

20 R. sí.

21 P. ¿Dónde estaba ubicada la casa de Juancho Leon?

22 R. La casa de Juancho Leon estaba ubicada en San Pedro Sula en un
23 barrio llamado Río de Piedras en Honduras.

24 P. ¿Quiénes son algunas de las personas que estuvieron presentes en la casa
25 ¿De Juancho León para esa reunión?

Página 32

157

JA3THER5

Morales - Directo

1 R. El acusado, Tony Hernández, estuvo allí en la reunión,
2 Franklin Vásquez estaba allí, Oscar Martínez estaba allí, Carlos
3 Toledo estaba allí, el guardaespaldas de Juan Carlos Valenzuela estaba allí,
4 Hernán Hernández estaba allí, y yo también.

5 P. ¿Quién es Hernán Hernández?

6 R. Hernán Hernández es primo del acusado, Tony Hernández,
7 y también el primo del hermano del acusado, Juan Orlando Hernández.

9 P. ¿Alguien estaba armado en esta reunión?

10 R. sí.

11 P. ¿Quién estaba armado?

12 R. El acusado Tony Hernández estaba armado, Carlos Toledo estaba
13 armado, Oscar Martínez estaba armado, Juan Carlos Valenzuela

14 el guardaespaldas estaba armado, Hernán Hernández estaba armado y yo estaba
15 armado.

16 P. ¿Qué tipo de arma viste llevar al acusado?

17 R. El acusado, Tony Hernández, llevaba una pistola.

18 P. ¿Qué tipo de arma de fuego viste al guardaespaldas de Juan
19 Carlos Valenzuela?

20 R. El guardaespaldas de Juan Carlos Valenzuela llevaba una pistola
21 y rifle de asalto.

22 P. ¿Acaso te dijo el acusado sobre por qué el guardaespaldas de Valenzuela
23 estuvo presente en la reunión si el propio Valenzuela no asistió?

24 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que Juan Carlos

158

JA3THER5

Morales - Directo

1 Valenzuela había proporcionado el guardaespaldas
2 por su seguridad durante la reunión de tráfico de cocaína,
3 eso es para la seguridad del acusado Tony Hernández durante la
4 reunión de tráfico de cocaína, para proteger a su persona.

5 6 P. En 2007, en el momento de esta reunión, todavía estabas haciendo
7 7 esos \$ 5,000 en pagos al acusado en relación con
8 tus envíos de cocaína?

9 9 R. si.

10 P. ¿Qué, si algo, dijo el acusado durante este
11 reunión sobre esos pagos?

12 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que estaba recibiendo

13 los pagos por los envíos de cocaína, por cada
14 envío que estaba siendo transportado a través del territorio
15 hondureño, y que mientras él continuara recibiendo tales pagos,
16 tendríamos cero problemas, que habría cero
17 riesgos de incautación de cocaína y cero riesgos de arresto
18 de personas. y que podíamos continuar proporcionándole
19 información sobre los envíos de cocaína, y que nos iba a
20 seguir proporcionando información sobre las operaciones
21 de la Policía Nacional.

22 P. Durante esta reunión con el acusado en 2007 el
23 tema de naves hondureñas surge?

24 R. Durante esa reunión con el acusado Tony Hernández,
25 el acusado Tony Hernández dijo que él proporcionaría

34

JA3THER5

Morales - Directo

159

1 y nos daría información sobre operaciones navales por parte del
2 Marina hondureña.

3 P. ¿Por qué estaba interesado en información sobre
4 operaciones navales?

5 R. Para mí, la información que el acusado Tony Hernández nos
6 proporcionaba con respecto a las operaciones navales era importante para
7 evitar la incautación de envíos de cocaína a través de Honduras

8 es decir, la cocaína que venía de
9 Colombia por ruta marítima a Honduras con
10 destino final Estados Unidos.

11 P. Entre 2007 y aproximadamente 2010, ¿el acusado

12 De hecho, proporciona esa información sobre operaciones ilegales?

13 R. si.

14 P. ¿Le pagó al acusado por esa información?

15 R. si.

16 P. ¿Cuánto pagaste?

17 R. \$ 5,000.

18 P. ¿Con qué frecuencia realizó esos pagos de \$ 5,000?

19 R. Cada vez que el acusado me proporcionó información
20 sobre las operaciones de la marina hondureña.

21 P. Antes de discutir cualquier reunión adicional en 2007, quisiera
22 hablar sobre los detalles de las rutas de tráfico que

23 estabas usando en ese momento. Usted testificó anteriormente sobre la
24 ruta general que solía enviar cocaína a través de diferentes
25 países. ¿Puede recordarle al jurado cuales son esos

Página 35

JA3THER5

Morales - Directo

160

1 países?

2 R. La cocaína de la que estábamos traficando vendría de

3 Venezuela a Colombia, luego a Honduras

4 luego pasando a Guatemala, a través de México, con un destino

5 final los Estados Unidos.

6 P. ¿Dónde se fabricó esa cocaína por primera vez?

7 R. ¿Puedes repetir la pregunta?

8 P. ¿Dónde se fabricó esa cocaína por primera vez?

9 R. Esa cocaína fue fabricada en Colombia.

10 P. Me gustaría centrarme más específicamente en las rutas que

11 solías transportar cocaína dentro de Honduras hasta la frontera
12 con Guatemala, puse delante de ti lo que ha sido marcado para
13 identificación como Prueba documental 500 del gobierno.

14 SRA. HOULE: Sra. Hurst, si pudiera mostrar eso

15 para la CORTE y las partes.

16 En relación con su testimonio de hoy, usted
17 preparó un conjunto de mapas que demuestran su ruta de drogas, señor?

18 R. si.

19 P. ¿Las páginas de la Prueba documental 500 del Gobierno contienen mapas de
20 ¿Honduras con tus rutas de drogas en la cima?

21 R. si.

22 P. ¿Esta exhibición contiene una información justa y precisa
23 representación de las rutas de drogas que usó dentro
24 ¿Honduras?

25 R. si.

Page 36

161

JA3THER5

Morales - Directo

1 P. ¿Usar esta exhibición hoy ayudaría en su testimonio?

2 R. si.

3 SRA. HOULE: Su señoría, el gobierno solicita usar 4 4 esto como una
demostración con el testimonio de este testigo y para

5 que se publique al jurado.

6 CORTE: ¿Alguna objeción?

7 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones.

8 CORTE: De acuerdo. Se puede usar como demostrativo

10 SRA. HOULE: Sra. Hurst, publique la página 1 de

11 Exhibición gubernamental 500.

12 CORTE: Damas y caballeros, el mapa con las

13 marcas no son evidencia de nada, están siendo usadas

14 solo para ilustrar el testimonio del testigo, y ver si

15 las marcas en el mapa coinciden con el testimonio del testigo.

16 Puedes proceder.

17 SRA. HOULE: Gracias, su señoría.

18 POR MS. HOULE

19 P. Señor, en aproximadamente 2007, ¿cuáles fueron las formas en que usted

20 estaban trayendo cocaína a Honduras?

21 R. Aproximadamente en 2007, la cocaína llegaría a Honduras por

22 rutas marítimas y aérea

Page 37

JA39HER6

Díaz Morales - Directo

162

1 P. ¿Y esos envíos llegaron a Honduras en su

2 coordinación?

3 R. sí.

4 P. Comencemos por favor con los envíos marítimos. Qué tipo

5 de barcos usabas para transportar cocaína a Honduras?

6 R. Se estaban utilizando botes de pesca y botes rápidos.

7 P. ¿En qué ubicaciones los envíos de embarcaciones generalmente fueron primero

8 al llegar a Honduras?
9 R. Una vez recibido el envío en Brus Laguna, en
10 la Región de la Moskitia en Honduras, luego fue
11 transportado por ruta marítima a Tela; y luego de Tela fue

12 trasladado en un camión con compartimiento falso y de allí
13 la cocaína fue transportada por tierra hasta la frontera
14 guatemalteca y hondureña.

15 P. Y la ruta que acabas de describir, es la ruta
16 que se muestra en la Prueba documental 500 del gobierno, página 1, que está en
17 la pantalla?

18 R. sí.

19 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar la página 2?

20 de la Prueba documental 500 del gobierno.

21 P. Señor, ¿también recibió envíos marítimos en un lugar?

22 llamado Balfate.

23 R. sí.

24 P. ¿Qué ruta tomó la cocaína después de llegar a
25 Balfate?

1 R. Una vez que la cocaína llegó a Balfate, se trasladó en compartimientos
2 falsos en camiones para que pueda ser transportado por tierra a
3 la frontera guatemalteca con en el lado oeste de Honduras; y

4 entonces pasaría por La Ceiba, pasando por la ciudad de Tela;

5 desde allí seguiría hasta San Pedro Sula, pasando por la

6 base militar de Naco Cortes; y luego continuar hasta

7 llegar a Guatemala por el lado Trasero; de lo contrario
8 continuaría en la principal ruta de narcotráfico de Honduras en
9 La Entrada Copan, para luego pasar a la frontera en El Paraíso
10 Copán o en Florida Copán.

11 P. Y la línea naranja que se muestra en la pantalla
12 representa la ruta que acabas de describir?

13 R. si.

14 P. Pasemos a los envíos de avión que describió.

15 ¿Dónde en Honduras la cocaína típicamente aterrizaba por primera vez cuando
16 estaban usando aviones?

17 R. Al usar aviones, la cocaína aterrizaba en la región de
18 Sico en Honduras o San Pedro Catacamas o en la región de
19 Gualaco, Olancho.

20 P. ¿En qué tipo de pistas aterrizó la cocaína?

21 R. La cocaína aterrizó en pistas de aterrizaje clandestinas.

22 P. ¿Estas pistas de aterrizaje estaban ubicadas en los aeropuertos?

23 R. No.

24 P. ¿Estaban pavimentadas?

Página 39

JA39HER6

Díaz Morales - Directo

164

1 R. No.

2 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar la página 3?

3 de la Prueba documental 500 del gobierno.

4 P. Señor, usted indicó que uno de los principales lugares

5 donde la cocaína aterrizaría por primera vez en Honduras es Sico y

6 viajaba a la frontera guatemalteca. ¿Se muestra la
7 ruta? con la línea azul en la escena que solías
8 transportar de Sico a Guatemala?

9 R. si.

10 P. Dijiste que había otros dos lugares donde
11 normalmente recibiría envíos de avión, El Paraíso, Gualaco
12 y Catacamas.

13 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar la página 4?
14 de la Prueba documental 500 del gobierno.

15 P. Señor, usando el mapa de esta página puede describir la ruta
16 que tomaría la cocaína si aterrizara en
17 Gualaco o Catacamas?

18 R. Una vez que la cocaína aterrizó en pistas de aterrizaje clandestinas en Gualaco
19 o Catacamas, luego sería transportado a Juticalpa,
20 luego continua y pase por la capital, Tegucigalpa,
21 dirigiéndose a la ciudad de San Pedro Sula; para entonces
22 continuar hacia el oeste de Honduras pasando por la
23 Base militar de Naco Cortes; entonces podría llegar a
24 Guatemala a través de Tarseros; y también a través de las principales rutas del
25 tráfico de cocaína, La Entrada Copán; para luego

1 Continuar hacia la frontera en El Paraíso Copán; o también podría continuar
2 en la frontera por el área de Florido Copán.

3 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar la página 5?
4 de la Prueba documental 500 del gobierno.

5 P. Señor, ¿muestra esta página las cuatro rutas que acaba de
6 describir?

7 R. si.

8 P. Parece que todas estas rutas tienen la opción de
9 cruzar a Guatemala a través de la ubicación que identificó como El
10 Paraíso; ¿está bien?

11 R. si.

12 P. ¿Podría por favor circular El Paraíso en el mapa?

13 SRA. HOULE: Para el registro, su señoría, el testigo
14 acaba de circular el área a la derecha de las palabras El Paraíso
15 en el lado izquierdo del mapa.

CORTE: De acuerdo.

16 P. ¿Quién controló este cruce en El Paraíso?

17 R. Alexander Ardon, Chande, tenía control sobre ese cruce en
18 El Paraíso.

19 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como
20 Prueba documental 101 del gobierno.

21 SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera
22 mostrar eso para el Tribunal y las partes.

23 P. ¿Quién se muestra en esa foto?

24 R. ¿Cuál fue el número de exhibición
25

1 P. 101. Está en un sobre frente a usted.

2 R. ¿Podría por favor repetir la pregunta?

3 P. ¿Quién se muestra en la foto?
4 R. Alexander Ardon, Chande.
5 P. ¿Es una representación justa y precisa de Alexander Ardon?
6 R. sí.

7 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 101.

8 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones.

9 EL TRIBUNAL: Recibido.

10 (Prueba documental 101 del Gobierno recibida como prueba

11 SRA. HOULE: ¿Podemos publicar, señoría?

12 EL TRIBUNAL: Puede.

13 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría levantarlo para
14 el jurado.

15 P. ¿Quién es Alexander Ardon?

16 R. Alexander Ardon es un traficante de cocaína hondureño que fue
17 El alcalde del pueblo de la ciudad de El Paraíso Copán,
18 representando al Partido Nacional de Honduras.

19 P. ¿Conoces algún apodo para Alexander Ardon?

20 R. sí.

21 P. ¿Qué nombre?

22 R. Chande.

23 P. ¿Cómo se llama la organización de tráfico de cocaína de Alex Ardon?

24 R. El nombre es Doble A

1 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría eliminar esa foto?

4 P. Me gustaría volver a las reuniones a las que asistió.
5 con el acusado entre 2004 y 2010. Usted dijo que el
6 el acusado proporcionó información sobre operaciones navales?

7 R. sí.

8 P. Y usted testificó que el acusado hizo esa oferta en
9 aproximadamente 2000 -

10 SEÑOR. Malone: Objeción. esta liderando.

11 CORTE: Sí Evite liderar, por favor.

12 P. Durante sus reuniones con el acusado en aproximadamente
13 ¿En 2007 surgió la base naval de Puerto Castilla?

14 R. sí.

15 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar la página 5?
16 de la Prueba documental 500 del gobierno.

17 P. Señor, ¿puede circular en la pantalla donde está el Puerto?
18 Se encuentra la base naval de Castilla.

19 SRA. HOULE: Para el registro, su señoría, el acusado
20 acaba de poner un círculo alrededor del punto marcado al lado de Puerto
21 Castilla en la parte superior derecha del mapa.

22 CORTE: Gracias.

23 P. ¿Fue esta base naval de Puerto Castilla importante para su
24 tráfico de cocaína?

25 R. La base naval de Puerto Castilla es la más grande y más
importante base naval en la costa atlántica de

1 Honduras. Y es un punto de cruce inevitable para que
2 los envíos de cocaína lleguen por mar. Es importante mantenerse
3 informado de las operaciones navales que se llevan a cabo
4 en la base naval de Puerto Castilla.

5 P. Durante su reunión con el acusado en aproximadamente
6 2007 qué dijo el acusado sobre ese Puerto
7 ¿Base naval de Castilla?

8 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que proporcionaría
9 información cuando hubiera operaciones en el Puerto
10 Castilla, cada vez que habría incautaciones de cocaína,
11 así que la información era extremadamente importante en lugares donde
12 habría operaciones con la fragata hondureña.

13 P. ¿Qué es una fragata?

14 R. Es un barco de la Armada hondureña que se utiliza para llevar
15 operaciones para llevar a cabo operaciones de incautación de cocaína en El
16 Atlántico hondureño.

17 P. Entre 2007 y aproximadamente 2010 el acusado
18 proporcionó información sobre operaciones en esa base naval?

19 R. sí.

20 P. ¿Le pagó al acusado por esa información?

21 R. sí.

22 P. ¿Cuánto pagaste?

23 R. \$ 5,000

1 P. ¿Con qué frecuencia hizo esos pagos al acusado?

2 R: Esos pagos los daba al acusado, Tony

3 Hernández, cada vez que me daba información sobre operaciones en
4 la base naval de Puerto Castilla.

5 P. Me gustaría dirigir su atención a otra ubicación en
6 Prueba documental 500. ¿Puede indicarlo para el jurado?
7 donde se encuentra Naco.

8 SRA. HOULE: Que el registro refleje, su señoría, que
9 el testigo ha dibujado un círculo alrededor del área justo arriba y hacia
10 a la izquierda de la palabra Naco en el lado izquierdo de la pantalla.

11 CORTE: Así lo señaló.

12 P. ¿Qué se encuentra en esa área de Naco?

13 R. Hay una base militar del ejército hondureño en esa área de
14 Naco

15 P. ¿Hay un punto de control ubicado cerca de esa base?

16 R. sí.

17 P. ¿Pagaba normalmente a los oficiales que trabajaban en ese control
de Naco?

R. sí.

20 P. ¿Por qué les pagaste?

21 R. Les pagaba para que me mantuvieran informado sobre
22 si podía o no llevar mis envíos de cocaína por el
23 camino al oeste de Honduras.

24 P. ¿Hubo algún significado en esta ubicación particular para
25 su tráfico de cocaína?

1 R. Ese lugar, la base de Naco Cortes, es importante porque

2 no hay otra forma de cruzarlo o evitarlo.

3 Es importante saber acerca de cualquier operación o punto de control allí

4 en la base para evitar la incautación de cocaína o evitar

5 que se detengan los envíos de cocaína.

6 P. Y mirando ...

7 EL INTÉRPRETE: Que el intérprete consulte con ella

8 ¿colega?

9 CORTE: Sí

10 EL INTÉRPRETE: Gracias, su señoría.

11 (Los intérpretes consultan)

12 EL INTÉRPRETE: adición del intérprete. Era

13 importante tener información para saber si

14 suspender los envíos de cocaína para evitar la incautación de

15 la cocaína.

16 P. Y mirando las rutas reflejadas en la página 5 del Gobierno

17 ¿Anexo 500, hizo cada una de las rutas de cocaína que estaba

18 usando pasar por esa zona de Naco?

19 R. si.

20 P. ¿Ha discutido ese punto de control de Naco con el acusado?

21 R. si.

22 P. ¿Aproximadamente cuándo ocurrió esa conversación?

23 R. En aproximadamente 2007.

24 P. ¿Qué, si acaso, dijo el acusado al respecto?

25

1 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que me daría
2 información cada vez que las autoridades vinieran de la
3 capital de Tegucigalpa - cuando las autoridades de la capital
4 de Tegucigalpa vendrían a la base naval de Naco Cortes y
5 para llevar a cabo operaciones ocasionales.

6 P. ¿Por qué estaba interesado en saber cuándo los funcionarios de
7 Tegucigalpa estaría estacionado en la base de Naco?

8 R. Me interesaba que el acusado, Tony
9 Hernández, me diera esa información cada vez
10 que iba a haber
11 operaciones realizadas por la policía o el ejército de
12 Tegucigalpa porque no le pagaba a esos policías o miembros de
13 los militares o sobornarlos para traficar
14 cocaína en esa ruta y de esa manera podría evitar el riesgo de
15 incautaciones de cocaína o podría reprogramar el envío de cocaína
16 a través de esa base militar de Naco Cortes en el futuro.

17 P. Después de esta conversación con el acusado, él
18 proporciono esa información sobre la base de Naco Cortes?

19 R. sí.

20 P. ¿Le pagó al demandado por esa información?

21 R. sí.

22 P. ¿Cuánto pagaste?

23 R. Pagué diez mil dólares al acusado, Tony

24 Hernández

25 P. ¿Con qué frecuencia pagabas esos diez mil dólares?

JA39HER6

Díaz Morales - Directo

1 R. Cada vez que el acusado, Tony Hernández, me proporcionó
2 con información sobre esa base en Naco Cortes.

3 SRA. HOULE: Su señoría, parece que solo nos
4 queda unos minutos para las cinco.

5 CORTE: Realmente no es mi práctica romper
6 temprano. Salimos temprano para almorzar hoy. Tengo dos minutos,
7 pero me romperé de todos modos.

8 Entonces, damas y caballeros, como dije ayer, siento
9 Como si los conociera a todos desde siempre. Estuvieron maravillosos hoy
10 en llegar a tiempo. Hagamos lo mismo mañana.

11 Y, recuerde, mantenga una mente abierta. No discuta el
12 caso entre ustedes, por ejemplo, cuando llegan a la corte en
13 la mañana no discuta el caso con nadie o haga
14 su propia investigación o lectura sobre cualquier tema cubierto en el
15 juicio. Y nos vemos aquí, ven aquí, por favor, a las cuatro menos cuarto,
16 diez a más tardar, para que podamos tener otro buen comienzo a las diez
17 en punto. Gracias. Que tengas una buena tarde.

18 (Jurado saliendo de la sala del tribunal)

19 EL TRIBUNAL: Silencio, por favor, mientras el jurado está
20 saliendo de la sala del tribunal.

21 (Aplazado hasta el 4 de octubre de 2019 a las 10: 0 a.m.)

22

23

24

